



Lowara



Lowara

5 MANUTENTION

Le coffret ne nécessite aucune manutention. Ne pas ouvrir le coffret avant de l'avoir déconnecté de l'alimentation électrique. En cas de dommage du câble électrique le remplacement doit être effectué par un personnel qualifié.

6 DECLARATION «CE» DE CONFORMITE

Lowara Srl, ayant son siège à Montecchio Maggiore – Vicenza – Italie, déclare que les coffrets QSM, QSM/SP, QMC, QMCS, QPC, QPCS, QDRM, QDRM2, QDRMC, QDRMC2, QGMC, QDR, QYR, QDR2, QYR2, QM, QTD, QH1, QCL sont conformes aux directives suivantes

- Base Tension 2006/95/CE (année de première apposition du marquage: 2000 pour les séries QSM, QM, QTD, QCL, QDR; 2004 pour les séries QMC, QMCS, QPC, QPCS; 2007 pour la série QH1; 2007 pour les séries QDR2, QDRM2, QDRMC, QDRMC2, QYR, QYR2, QGMC; 2008 pour les séries QSC, QSCS).
• Compatibilité électromagnétique 89/336/CEE et relatives intégrations

et aux normes techniques suivantes
EN 60439-1
Montecchio Maggiore 08.02.08
Amedeo Valente
(Director of Engineering and R&D)

Signature of Amedeo Valente

1 TRANSPORT

Das Produkt muss sorgfältig angehoben und transportiert werden.

2 EINSCHRÄNKUNGEN DES ANWENDUNGSBEREICHS

Umgebungstemperatur: von -5°C bis +40°C, max. relative Luftfeuchtigkeit: 50% bei +40°C, nicht benetzend.
Sicherstellen, dass die Schalttafel mit der Pumpe vereinbar ist und die Stromaufnahme der Pumpe im Betriebsbereich der Schalttafel liegt.

3 AUFSTELLUNG

Vor der Aufstellung sind die Bedienungsanleitungen der Pumpe aufmerksam zu lesen. Die Schalttafel wandseitig in einem Raum anbringen, in dem keine Überschwemmungsgefahr besteht, und zwar so, dass die im Datenschild angeführte Schutzart gewahrt bleibt (die Befestigungsschrauben müssen mit den entsprechenden Schrauben abgedeckt und die Kabeln in die entsprechenden Kabeldurchgangsbohrer eingeführt werden).

4 STROMANSCHLUSS

Der Stromanschluss an das Stromnetz und an die Pumpe ist von qualifiziertem Personal unter Beachtung der auf dem Schaltplan angeführten Hinweise vorzunehmen. Der Schaltplan liegt der Schalttafel bei.
Die Speisung mit einem Kabel mit Kabelquerschnitt gemäß herrschenden Normen (auf keinen Fall unter 3G1.5) bereitstellen. Beachten Sie hierbei die Hinweise, die Sie auf dem Schaltplan im Inneren der Taefel selbst vorfinden (gilt nicht für QSM und QSM/SP, die bereits mit Kabel und Stecker versehen sind).

Der Erdleiter muss länger als die Phasenleiter sein und vor allen anderen Kabeln angeschlossen werden.
Die Speisung der Schalttafel muss eine Kurzschlussicherung versehen sowie eine Differentialvorrichtung, die bei nicht mehr als 30 mA anspricht.

Die Speisung der Schalttafel muss eine Netzunterbrechungsvorrichtung mit einer Öffnungsanzahl der Kontakte von mindestens 3 mm vorsehen.
Ist die Schalttafel mit Speisekabel und Stecker ausgestattet, so müssen sich letztere und die entsprechende Steckdose an einem gut zugänglichen Ort befinden.

5 WARTUNG

Die Schalttafel ist wartungsfrei. Öffnen Sie sie auf keinen Fall, bevor nicht die Netzspannung unterbrochen wurde. Bei Beschädigung des Speisekabels der Schalttafel QSM und QSM/SP muss der Austausch von einer unserer Kundendienststellen oder auf jeden Fall von Fachpersonal vorgenommen werden.

6 «EG» KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Lowara srl, mit Sitz in Montecchio Maggiore, Vicenza, Italien, erklärt, dass die nachstehend angeführten Schalttafeln QSM, QSM/SP, QMC, QMCS, QPC, QPCS, QSC, QSCS, QDRM, QDRM2, QDRMC, QDRMC2, QGMC, QDR, QYR, QDR2, QYR2, QM, QTD, QH1, QCL

den Vorschriften der folgenden Richtlinien

- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG (Jahr der ersten Anbringung der Kennzeichnung: 2000 für der Baureihen QSM, QM, QTD, QCL, QDR; 2001 für der Baureihen QMC, QMCS, QPC, QPCS; 2004 für die Baureihe QH1; 2007 für der Baureihen QDR2, QDRM2, QDRMC, QDRMC2, QYR, QYR2, QGMC; 2008 für der Baureihen QSC, QSCS).

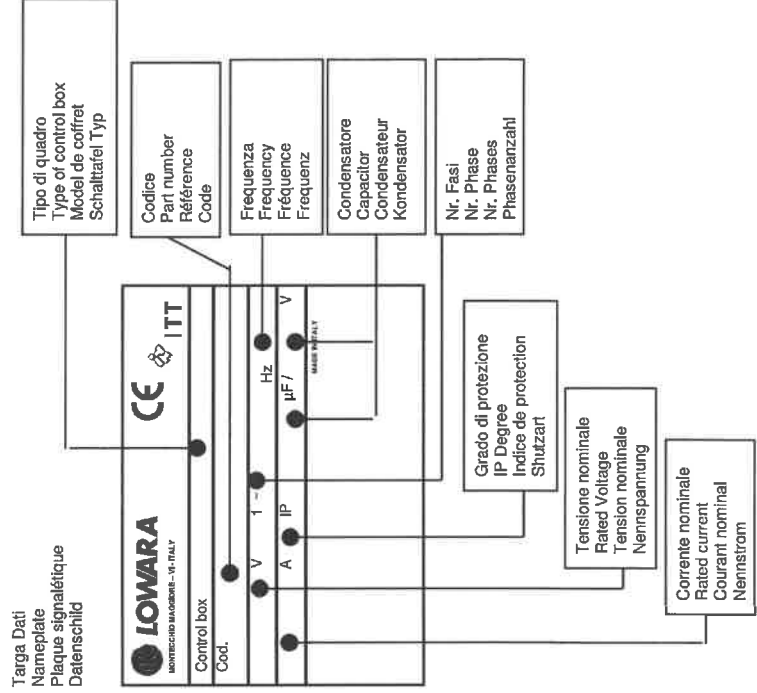
• Elektromagnetische Kompatibilität 89/336/EWG und nachfolgenden Änderungen

sowie den folgenden technischen Vorschriften entsprechen:
EN 60439-1
Montecchio Maggiore 08.02.08
Amedeo Valente
(Director of Engineering and R&D)

Signature of Amedeo Valente

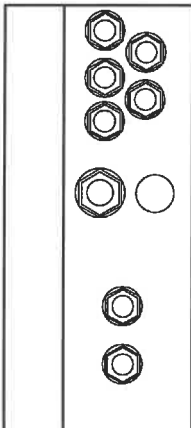
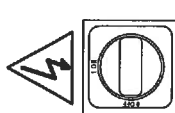
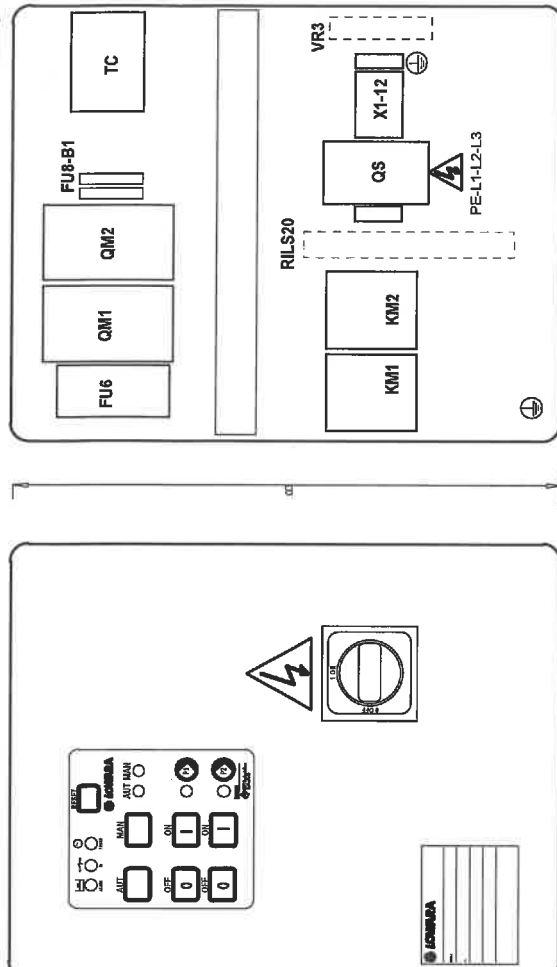
it Quadro di comando Istruzioni d'installazione, Raccomandazioni di sicurezza
en Control box Instruction for installation, Safety recommendation.
fr Coffret Electrique Instruction d'installation, Recommandation de sécurité.
de Schalttafel Installationsanleitungen und Sicherheitshinweise

QSM-QMCS-QPCS-QPC-QSC-QSCS-QM-QTD-QH1
QDRM-QDRM2-QDRMC-QDRMC2-QGMC-QDR- QYR-QDR2-QYR2-QCL



it en de
Conservate con cura il manuale per future consultazioni
Save this manual for future reference
Conservez avec soin le manuel pour toute consultation future
Das Handbuch muss für zukünftige Konsultationen sorgfältig aufbewahrt werden

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Q.T.A. Q.T.E. MENG QDE	DESCRIZIONE DESCRIPTION BESCHREIBUNG DESCRIPCION DESCRIÇÃO	COSTRUTTORE MANUFACTURER CONSTRUCTEUR HERSTELLER CONSTRUTOR	TIPO TYPE TYPE TYP TIPO	LOWARA CODE	DATI TECNICI RATING DATA CARACT. TECHNIQUES TECHNISCHENDATEN DADOS TECNICOS										
QS	INTERRUTTORE PRINCIPALE MAIN SWITCH INTERRUPTEUR GENERAL HAUPTSCHALTER INTERRUPTOR PRINCIPAL INTERRUPTOR GERAL	SOCOMEK	COMO M32 COMO M40 COMO M63	002843008 002843009 002843010	Ie=32A Ie=40A Ie=63A Ui=690V										
FU6 FU8	FUSIBILE FUSE FUSIBLE SICHERUNG FUSIVEL	WEBER OMEGA	1A gG 2A F	002856449 002856453	CH10 U=500V 5x20 U=250V										
KM1-2	CONTACTORE CONTACTOR CONTACTEUR SCHUTZ CONTACTOR	TELEMECANIQUE	LC1-K09 LC1-D12 LC1-D18 LC1-D25	002823700 002823701 002823702 002823703	Ie=9A Ie=12A Ie=20A Ie=25A U=24V~ F=50/60Hz										
		LOVATO	BG12 BF12 BF16 BF20 BF25	002823509 002823513 002823515 002823519 002823522											
		ABB	B7 A12 A16 A26												
QM1-2	INTERRUTTORE AUT. SALVAMOTORE AUTOMATIC OVERLOAD CUT-OUT DISJONCTEUR MAGNETOTHERMIQUE MOTORSCHUTZSCHALTER INTERRUPTOR PROTECTOR DE MOTOR INTERRUPTOR PROTECTOR DO MOTOR	TELEMECANIQUE	GV2-ME05 GV2-ME06 GV2-ME07 GV2-ME08 GV2-ME10 GV2-ME14 GV2-ME16 GV2-ME20 GV2-ME21	002843300 002843301 002843302 002843303 002843304 002843305 002843306 002843307	Ip= 0.63-1A 1-1.6A 1.6-2.5A 2.5-4A 4-6.5A 6-10A 9-14A / 10-16A 13-18A / 16-20A 17-23A / 20-25A Icu=100 + 15KA Ics=12.5 + 7.5KA										
		LOVATO	SM1B 16 SM1B 20 SM1B 24 SM1B 28 SM1B 32 SM1B 36 SM1B 40 SM1B 44 SM1B 48	002843204 002843205 002843206 002843207 002843208 002843209 002843210 002843211 002843212											
		ABB	MS116-0.63 MS116-1 MS116-1.6 MS116-2.5 MS116-4 MS116-6.3 MS116-10 MS116-16 MS225-20												
TC1	TRASFORMATORE MONOFASE SINGLE-PHASE TRANSFORMER TRANSFORMATEUR MONOPHASE EINPHASENTRANSFORMATOR TRANSFORMADOR MONOFASICO			002831203	S=50VA U1=0-230-400V U2=0-12 / 0-24V Classe F										
FU6 FU8	PORTAFUSIBILE FUSE HOLDER PORTE FUSIBLES SICHERUNGSSCHALTER PORTA FUSIVELS	ITALWEBER	BCH 2x38		32A 660V 6.3A 250V										
X1-12 B1	MORSETTO TERMINAL BORNE KLEMME				2.5mm ² double 2.5mm ²										



IP54/55	A	B	C
QDR2/	03..75	260	380 150
	92..110	300	400 180

IP65	A	B	C
QDR2/	03..110	405	500 200

SDR20B 1	LOWARA	SDR20B	150890341
SCHEDA ELETTRONICA ELECTRONICS CARD CARTE ELECTRONIQUE ELEKTRONISCHEN PLATINE EQUIPO ELECTRONICO PLACA ELECTRONICA			

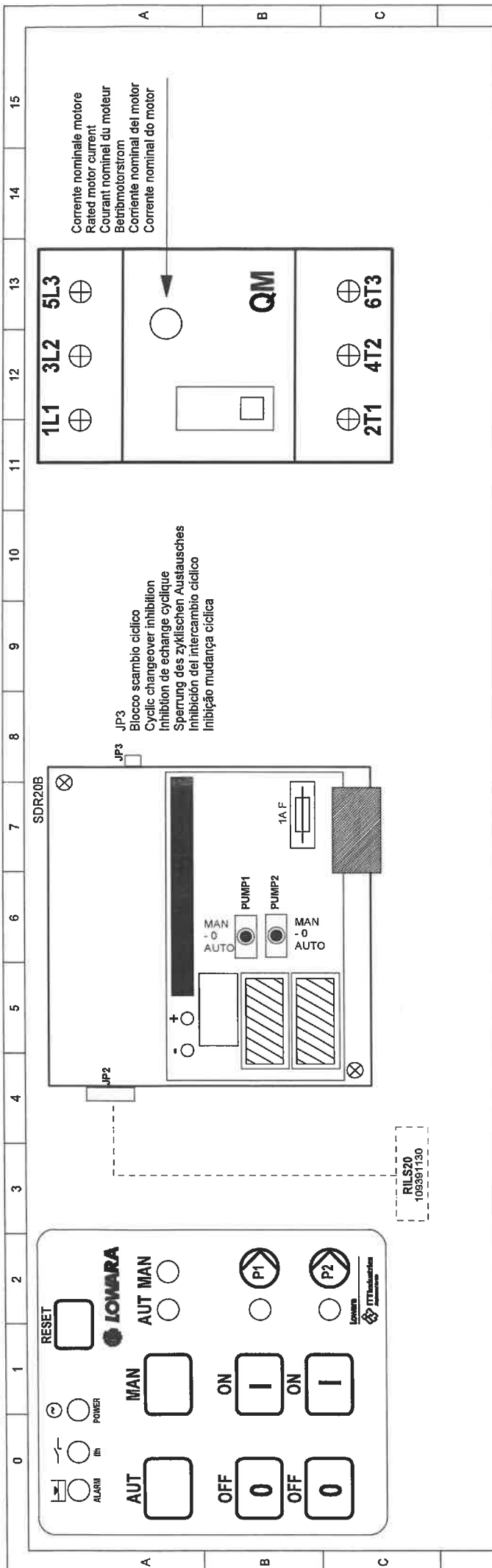
OPZIONI / ON REQUEST / OPTIONELL / ZUBEHOER / ACCESORIOS / ACCESSORIES	LOWARA	105880760
VR3	PARAFULMINE SURGE ARRESTER PARAFONDRE UBERSPANNUNGSABLEITER PARARAYOS PROTEÇÃO CONTRA DESCARGA ELECTRICAS	VR3
RILS20	SCHEDA ELETTRONICA ELECTRONICS CARD CARTE ELECTRONIQUE ELEKTRONISCHEN PLATINE EQUIPO ELECTRONICO PLACA ELECTRONICA	RILS20

CONTROL BOX □ QDR2/03..110 □ DIAGRAM : Spare parts SHEET : 2/3

LOWARA DRAWING REV. A

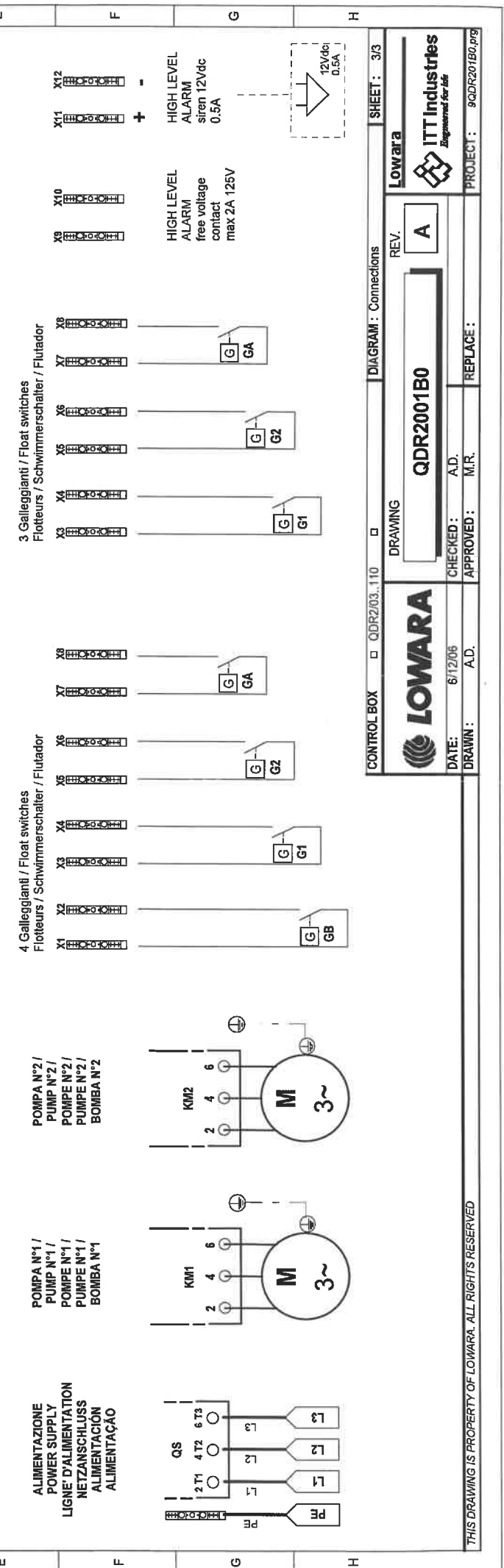
DATE: 6/12/08 CHECKED: A.D. APPROVED: M.R. REPLACE:

ITTT Industries Engaged for life PROJECT: SQDR201B0.png



Connessioni / Connections / Raccordement / Anschluss / Conexiones / Ligação

GALLEGGIANTI / FLOAT SWITCHES / FLOTTEURS / SCHWIMMERSCHALTEREN
 Usare cavi separati per l'alimentazione delle pompe e il comando dei galleggianti; usare cavo bipolare per ogni singolo galleggiante
 Use separate cables to power the pumps and the float switches; Use a bipolar cable for each float switch
 Utiliser des cables séparés pour l'alimentation des pompes et des flotteurs; utiliser un cable de type bipolaire par flotteur
 Verwenden Sie separate Kabel um die Pumpen und Schwimmerschalter mit Strom zu versorgen; Verwenden Sie ein zweipolig Kabel für jeden Schwimmerschalter
 Utilizar cables separados para alimentación de electrobombas y mando flotadores; utilizar cable bipolar para cada flotador
 Use cabos de corrente separados para ligar as electrobombas e interruptores de boia; use um cabo bipolar para cada interruptor de boia



QUADRO ELETRICO
CONTROL BOX
COFFRET ELECTRIQUE
SCHALTTAFEL
CUADRO DE MANDO
QUADRO ELÉCTRICO

TIPO/TYPE/TYP
QDR2/03..110

ATTENZIONE!
Protezione generale della linea a cura del cliente
Collegare a terra il PE

CAUTION!
Power line protections to be supplied by user
PE must be earthed

ATTENTION!
Protection générale de la ligne au traitement du client
Le PE doit être mis à la terre

ACHTUNG!
Leitungsschutz muß Kundenseitig hergestellt werden
PE muß mit Erde bedeckt werden

ATENCIÓN!
Protección general de la línea a cargo del cliente
Conectar a tierra el PE

ATENÇÃO!
Protecção geral da linha por conta do cliente
Ligar à terra o PE

DATI TECNICI / RATING DATA / CARACTERISTIQUES TECHNIQUE
TECHNISCHEDATEN / DATOS TECNICOS / DADOS TECNICOS

P= 0.37...11kW
U= 400V 3~
f= 50/60Hz
In= tab.A
Icw 1s= 1260A
Ipk= /
Ik= 7.5kA
 IP54 IP55

CAVO / CABLE / KABEL / CABO

Potenza/Power/Puissance/Leistung/Potência
BK H07 V-K

Conduttore di neutro/Neutral conductor
Conducteur neutre/Neutleiter/Conductor de neutro
BU H07 V-K

Auxiliar/Auxiliary/Auxiliaire/Hilfsstromkreisl/Auxiliares
RD H05 V-K

Conduttore di protezione / Protective conductor
Conducteur de protection / Schutzleiter
GNYE H07 V-K

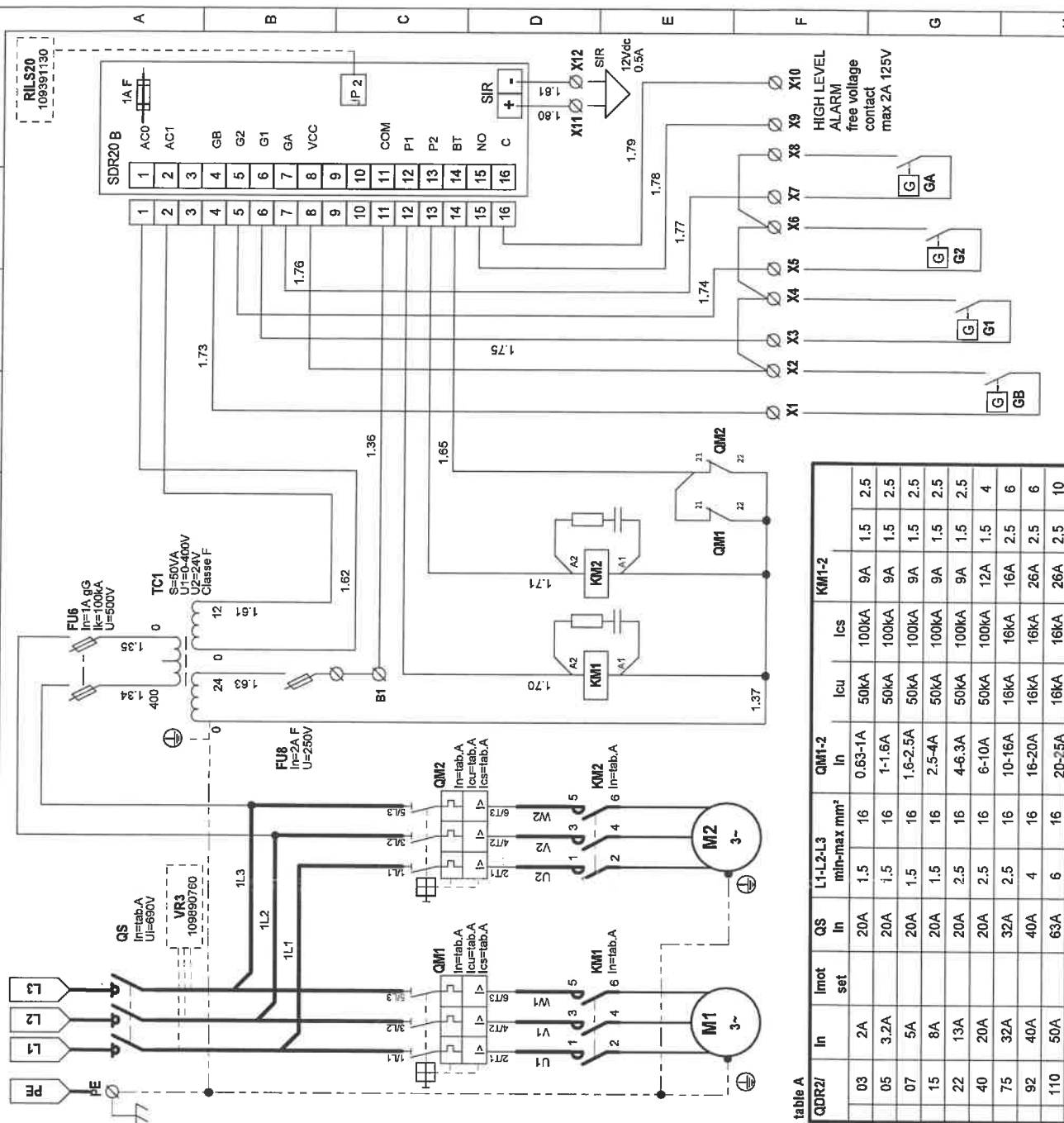


table A

QDR2/	In	Imot set	QS In	L1-L2-L3 min-max mm²	QM1-2 In	Icu	Ics	KM1-2 In	1.5	1.6	1.6-2.5A	2.5-4A	4.6-3A	6-10A	10-16A	16-20A	20-25A
03	2A		20A	1.5	16	0.63-1A	50KA	100KA	9A	1.5	2.5						
05	3.2A		20A	1.5	16	1-1.6A	50KA	100KA	9A	1.5	2.5						
07	5A		20A	1.5	16	1.6-2.5A	50KA	100KA	9A	1.5	2.5						
15	8A		20A	1.5	16	2.5-4A	50KA	100KA	9A	1.5	2.5						
22	13A		20A	2.5	16	4.6-3A	50KA	100KA	9A	1.5	2.5						
40	20A		20A	2.5	16	6-10A	50KA	100KA	12A	1.5	4						
75	32A		32A	2.5	16	10-16A	16KA	16KA	16A	2.5	6						
92	40A		40A	4	16	16-20A	16KA	16KA	16A	2.5	6						
110	50A		63A	6	16	20-25A	16KA	16KA	16A	2.5	10						

CONTROL BOX □ QDR2/03..110 □ DIAGRAM : Power & auxiliary circuits SHEET : 1/3

LOWARA

REV. **A**

DRAWING **QDR2001B0**

DATE: 6/12/06 CHECKED: A.D. APPROVED: M.R. REPLACE:

ITT Industries
Zigzaguard for life

PROJECT: 9QDR201B0.prg

THIS DRAWING IS PROPERTY OF LOWARA. ALL RIGHTS RESERVED